

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80485654
Del. Note : 24.02.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección: Polígono Kataidē

City : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:276456

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 054JUSG

Remolque : HROAB1558

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.

Modugno Bari 70026

Puerto de consumo : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510630003	C MECANISMOS 251031048	500		PZA	TBA-501494	020	15816568/15817346	25	550004306701			
	KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE				TBA-501711	120						
	Quantità dichiarata: 500 Quantità effettiva: 500 Tipo Imballaggio: 80 Quantità Imballi: 16300 Conformità alle schede d'imballaggio: NO Data controllo: 27.2.20 Firma: EK 5010196240											
Peso netto total : 3.925		Total net weight:		Peso brutto total : 5.209		Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 020		Total Nbr of palets or containers:		

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, así el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

FAGOR EDERLAN S. COOP.

FAGOR EDERLAN S. COOP.

A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrito en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

0935

-P-

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuento, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En caso de mercancías peligrosas indiquen, outre la certification réglementaire, la classe, la chiffre et la case éventuelle, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederian Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESI-20025292				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE 				Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Mare P7 SpA Modugno				16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno				18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17				4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRIATE (L) 24.02.2020			
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached 70485652/4/5				6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 35				7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 35			
8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing contenedores				9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods de pizarra				10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number 12 064			
11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.				12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³							
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements							
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward				20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplém. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:							
21 Formalizado en Etablie à Established in ARRIATE				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 27 FEB 2020							
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Fagor Ederian S. Coop.				23 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier MARCOMBI MARE COMBINATO, S.L. B-63113880 TRACTORA 0541 JSG REMIQUE							
24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçues / Goods received 27 FEB 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				20							